

MERCI PROFESSEUR!



Dites donc Professeur !

Posez vos questions à Bernard Cerquiglini sur tv5.org

Regardez la réponse sur TV5MONDE

Merci Professeur !

Retrouvez « Merci Professeur ! » sur TV5MONDE
et sur www.tv5.org/merci_professeur

www.tv5.org/merci_professeur

TV5MONDE

ÉCHARPE ET FOULARD

ÉCHARPE



= **sacoche; toile grossière.**

(l'origine germanique)

Au moyen-âge on la portait
de l'épaule droite à l'hanche gauche.

Porter le bras en écharpe – носить руку
на перевязке;

Prendre en écharpe — врезаться (сбоку);
пересечь; воен. обстрелять косоприцельным огнём;

Il a le cœur en écharpe - у него сердце разрывается от боли



le protège le cou

FOULARD



du verbe **fouler**; = un tissu très léger

Jusqu'à la fin du 18ème siècle

on parlait d'une chemise, d'une cravate,
d'un mouchoir **de foulard!**



ngue le coup

FILIGRANE

Filo

fil

Grana

grain



ITALIEN

filigrana



FILIGRANE

1) Водяные знаки

2) Техника в ювелирном искусстве



LURETTE

IL Y A BELLE HEURETTE (*un joli petit heure – une antiphrase de «un grand moment»*)

dans l'est et le nord de la France mais c'était

mal compris



IL Y A BELLE LURETTE (*longtemps*)



le langage familier = depuis très longtemps



L'expression est apparue au 19^{ème} siècle